



ОРГАНИЗАЦИЯ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



РАМОЧНАЯ КОНВЕНЦИЯ  
ОБ ИЗМЕНЕНИИ КЛИМАТА

Distr.  
LIMITED

FCCC/SBI/2006/L.21/Add.1  
13 November 2006

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

---

**ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ОРГАН ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ**

Двадцать пятая сессия

Найроби, 6-14 ноября 2006 года

Пункт 14 а)-с) повестки дня

Административные, финансовые и организационные вопросы

Проверенные ведомости за двухлетний период 2004-2005 годов

Исполнение бюджета на двухгодичный период 2006-2007 годов

Постоянный обзор функций и деятельности секретариата

Административные, финансовые и организационные вопросы

Проект выводов, предложенный Председателем

Добавление

Вспомогательный орган по осуществлению на своей двадцать пятой сессии постановил рекомендовать следующий проект решения для принятия Конференцией Сторон на ее двенадцатой сессии:

**Проект решения -/СР.12**

*Конференция Сторон,*

*рассмотрев* информацию, содержащуюся в документах, подготовленных секретариатом по административным, финансовым и организационным вопросам<sup>1</sup>,

*ссылаясь* на финансовые процедуры Конференции Сторон, принятые решением 15/СР.1,

**I. Проверенные финансовые ведомости за двухгодичный период 2004-2005 годов**

1. *принимает к сведению* проверенные финансовые ведомости за двухгодичный период 2004-2005 годов, доклад о ревизии Комиссии ревизоров Организации Объединенных Наций с рекомендациями и замечания секретариата по этому докладу;

---

<sup>1</sup> FCCC/SBI/2006/14 и Add.1-2, FCCC/SBI/2006/15 и FCCC/SBI/2006/INF.6.

2. *выражает признательность* Организации Объединенных Наций за организацию ревизии счетов Конвенции и за ценные замечания и рекомендации ревизоров;

3. *настоятельно просит* Исполнительного секретаря обеспечить в соответствующих случаях их осуществление;

## **II. Исполнение бюджета на двухгодичный период 2006-2007 годов**

4. *принимает к сведению* доклад о финансовой деятельности за период с 1 января по 30 июня 2006 года, в том числе о состоянии взносов во все целевые фонды Конвенции;

5. *выражает признательность* Сторонам, которые своевременно выплатили свои взносы в основной бюджет;

6. *также выражает свою признательность* за взносы, полученные от Сторон для оказания помощи участию Сторон, являющихся развивающимися странами, в особенности наименее развитыми странами и малыми островными развивающимися государствами, в процессе Конвенции, а также за взносы в Целевой фонд для вспомогательной деятельности;

7. *призывает* Стороны предпринять дополнительные усилия для обеспечения выплаты взносов в Целевой фонд для участия в процессе РКИКООН и Целевой фонд для вспомогательной деятельности с целью удовлетворения потребностей в период 2006-2007 годов;

8. *просит* Исполнительного секретаря представлять в будущих докладах более подробный обзор полученных поступлений и произведенных расходов по каждому виду деятельности, охватываемому дополнительными фондами;

9. *вновь выражает свою признательность* правительству Германии за его ежегодный добровольный взнос в основной бюджет в размере 766 938 евро и его специальный взнос в размере 1 789 522 евро в качестве правительства принимающей страны секретариата в Бонне;

10. *с обеспокоенностью отмечает*, что значительное число Сторон не выплатили свои взносы в основной бюджет за 2006 год или за предыдущие годы, при этом некоторые из них не выплачивают взносы со времени создания целевых фондов, в частности с учетом результатов последней ревизии, которая свидетельствует о том, что процент невыплаченных взносов значительно возрос по сравнению с предыдущими годами;

11. *настоятельно призывает* Стороны, которые не выплатили свои взносы в основной бюджет, безотлагательно сделать это, учитывая, что в соответствии с финансовыми процедурами взносы подлежат выплате ежегодно 1 января;

## **III. Постоянный обзор функций и деятельности секретариата**

12. *принимает к сведению* информацию, касающуюся функций и деятельности секретариата, содержащуюся в ряде документов, в частности в документе FCCC/SBI/2006/15;

13. *постановляет*, что Вспомогательный орган по осуществлению должен рассмотреть этот вопрос на своей двадцать седьмой сессии с учетом своего решения, принятого на его двадцать первой сессии, о продолжении ежегодного рассмотрения этого вопроса;

#### **IV. Бюджет по программам на двухгодичный период 2008-2009 годов**

14. *просит* Исполнительного секретаря представить Вспомогательному органу по осуществлению на его двадцать шестой сессии предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2008-2009 годов, включая ассигнования на непредвиденные расходы по обслуживанию Конференции, если это потребуется в свете решений, принятых Генеральной Ассамблеей на ее пятьдесят девятой сессии;

15. *просит* Вспомогательный орган по осуществлению рекомендовать на его двадцать шестой сессии бюджет по программам для принятия Конференцией Сторон на ее тринадцатой сессии и Конференцией Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола, на ее третьей сессии;

16. *также просит* Вспомогательный орган по осуществлению уполномочить Исполнительного секретаря уведомить Стороны о размере их взносов на 2008 год на основе рекомендованного бюджета;

#### **V. Осуществление соглашения о штаб-квартире**

17. *одобряет* Протокол<sup>2</sup> о внесении поправок в Соглашение между Организацией Объединенных Наций, правительством Федеративной Республики Германии и секретариатом Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата о штаб-квартире секретариата Конвенции<sup>3</sup> для отражения вступления в силу Киотского протокола;

18. *предлагает* Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола, одобрить это решение на своей второй сессии.

-----

---

<sup>2</sup> Протокол о внесении поправок в Соглашение между Организацией Объединенных Наций, правительством Федеративной Республики Германии и секретариатом Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата о штаб-квартире секретариата Конвенции, подписанный 7 декабря 2005 года.

<sup>3</sup> Соглашение между Организацией Объединенных Наций, правительством Федеративной Республики Германии и секретариатом Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата о штаб-квартире секретариата Конвенции, подписанное 20 июня 1996 года.